



Генеральная
Самолея

Distr.
GENERAL

A/AC.109/2047
30 May 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ
О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

ГУАМ

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1 - 4	3
II. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ	5	3
III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, КАСАЮЩАЯСЯ ВЫВОДА ВОЕННЫХ БАЗ	6 - 9	3
IV. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ	10 - 24	4
A. Общие сведения	10 - 12	4
B. Государственные финансы	13	4
C. Землевладение	14 - 16	4
D. Сельское хозяйство и рыболовство	17	5
E. Туризм	18 - 19	5
F. Строительство	20	5
G. Финансовый сектор	21	6

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Н. Промышленность и торговля	22	6
I. Транспорт, связь и основные коммунальные услуги 23 – 24		6
V. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ	25 – 31	6
A. Трудовые ресурсы	25 – 26	6
B. Здравоохранение	27 – 29	6
C. Жилье	30	7
D. Общественная безопасность	31	7
VI. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ	32 – 33	7
VII. БУДУЩИЙ ПОЛИТИЧЕСКИЙ СТАТУС ТЕРРИТОРИИ	34 – 41	7
A. Проект закона о содружестве	34 – 36	7
B. Позиция территориального правительства	37 – 38	8
C. Позиция управляющей державы	39 – 40	8
D. Решение, принятое Генеральной Ассамблеей	41	9

/ ...

ГУАМ 1/

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Гуам, несамоуправляющаяся территория, находящаяся под управлением Соединенных Штатов Америки, является самым южным и самым крупным островом в группе Марианских островов. Его длина составляет 48 км, ширина колеблется от 8 до 14 км, а общая площадь равна 540 кв. км. Главный город - Аганья.

2. Остров Гуам состоит из двух разных геологических районов, примерно равных по площади. Северная часть острова представляет собой возвышенное известняковое плато кораллового происхождения и содержит запасы пресной воды, которых более чем достаточно для удовлетворения нынешних потребностей жителей территории. Южная часть представляет собой горный район. Гавань Апра, которая расположена в центральной/ западной части острова, является одной из крупнейших защищенных гаваней в Тихом океане и считается наиболее удобным глубоководным портом в районе между Гавайскими островами и Филиппинами 2/.

3. Гуам - бывшая испанская колония - находился под управлением командования военно-морских сил США с 1899 по 1950 год, за исключением некоторого периода времени в течение второй мировой войны, когда остров был оккупирован Японией. В соответствии с принятым конгрессом Соединенных Штатов Америки в 1950 году Органическим законом Гуам стал неприсоединенной территорией. Управление территорией было передано министерству внутренних дел.

4. Численность населения Гуама растет все более быстрыми темпами. Согласно последним оценкам, в 1995 году население Гуама достигло 150 000 человек 3/.

II. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

5. Подробная информация о конституции, правительстве территории и всеобщих выборах 1994 года содержится в рабочем документе, подготовленном Секретариатом в 1995 году (A/AC.109/2018, пункты 5-13).

III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, КАСАЮЩАЯСЯ ВЫВОДА ВОЕННЫХ БАЗ

6. Подробная информация о военных объектах территории содержится в рабочем документе, подготовленном Секретариатом в 1995 году (A/AC.109/2018, пункты 14-20). Сведения о деятельности, касающейся вывода военных баз в течение рассматриваемого периода, изложены ниже.

7. 22-23 октября 1995 года базу военно-воздушных сил "Андерсон" посетила министр военно-воздушных сил США г-жа Шейла И. Уидналл. В ходе пресс-конференции, состоявшейся 22 октября, г-жа Уидналл подтвердила, что в результате программы сокращения военно-воздушных сил США на базе "Андерсон" "не размещались и не будут размещаться какие-либо самолеты" 4/.

8. В апреле 1996 года на Гуаме состоялась церемония списания судна США "Холланд", которое обслуживало подводные и надводные суда в гавани Апра на протяжении четырех лет 5/.

9. Согласно сообщениям прессы, в апреле 1996 года член сената территории г-н Марк Форбс направил министру обороны Соединенных Штатов Америки письмо с предложением отложить на неопределенный срок закрытие баз на Гуаме и пересмотреть стратегические и социально-экономические последствия военного присутствия Соединенных Штатов Америки в территории 6/.

IV. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

A. Общие сведения

10. По сообщениям прессы, в 1994 году валовой внутренний продукт территории на душу населения составил 20 646 долл. США, что является самым высоким показателем в Микронезии 7/.

11. Согласно данным Банка Гуама, ожидалось, что 1996 год станет "началом периода непрерывного, устойчивого экономического роста" территории. По оценкам, в 1996-1997 годах ежегодные темпы прироста экономики составят в среднем 2,9-3,5 процента. Основными источниками экономического роста по-прежнему будут туризм и связанное с ним строительство, секторы розничной торговли и услуг. Важную роль в экономическом развитии территории по-прежнему будет играть федеральное правительство 8/.

12. В ноябре 1995 года губернатор Гуама г-н Карл Гутьеррес обнародовал свой план развития территории под названием "Перспективы на 2001 год". В этом плане определены шесть приоритетных областей: образование, инфраструктура, жилищное хозяйство, общественная безопасность, семейные и культурные ценности 9/.

B. Государственные финансы

13. 2 октября 1995 года законодательное собрание территории утвердило бюджет на 1996 финансовый год. В бюджете предусматриваются общие совокупные доходы в размере 540 млн. долл. США и общие совокупные расходы в размере 513 млн. долл. США. Положительное бюджетное сальдо запланировано на уровне 27 млн. долл. США 10/.

C. Землевладение

14. Подробная информация о землевладении содержится в предыдущих рабочих документах, подготовленных Секретариатом (A/AC.109/1192, пункты 48-56, и A/AC.109/2018, пункты 28-32).

15. 15 сентября 1995 года губернатор Гуама утвердил законопроект о передаче земли, согласно которому отменяется программа обеспечения землей безземельных лиц, а государственные земли передаются в Земельный фонд "Чаморро". В соответствии с положениями Земельного фонда "Чаморро", любой коренной чаморро в возрасте более 18 лет имеет право на аренду земли Фонда. В положениях также определяется, что "коренным чаморро считается любое лицо, которое стало гражданином Соединенных Штатов Америки в результате принятия и введения в действие Органического закона Гуама, или потомки такого лица". 1 ноября 1995 года Комиссия Земельного фонда чаморро стала принимать заявки на выделение участков земли для проживания 11/.

16. Согласно сообщениям прессы, в январе 1996 года начались переговоры военно-морских сил США и правительства Гуама по вопросу о передаче земель ВМС под юрисдикцию территории.

ВМС предложили создать следующие три целевые группы: исполнительная группа; группа по развитию портового хозяйства; группа по вопросам использования излишнего имущества и объектов. Эти переговоры имеют целью поиск взаимоприемлемых форм местного использования излишнего потенциала военно-морских сил, включая совместное пользование внутренней гаванью Апра. Участники также рассмотрят просьбы о предоставлении земель со стороны федеральных образований, включая запрос сухопутных войск Соединенных Штатов Америки на выделение 20 акров земли в Барригаде для строительства объединенного центра резерва сухопутных войск; запрос Бюро национальной гвардии на выделение 24 акров в Барригаде, в настоящее время используемые национальной гвардией Гуама; запрос Федерального бюро расследований на приобретение здания бывшей военной типографии в Хармоне и семи акров прилежащих земель. В письме правительству территории контр-адмирал Дэвид Л. Брюэр третий перечислил, как сообщается, следующие ограничения, которые могут повлиять на процесс передачи земель: "К числу рассмотренных нами обычных ограничений относятся стратегически важные оперативные потребности, участки безопасности, окружающие места взрывов, районы, необходимые для поддержки наших учебных и стратегических мероприятий в регионе Марианских островов и экологически опасные участки, которые не могут быть переданы в пользование". Затем в январе правительство территории получило "базовое" предложение ВВМ в отношении использования излишних земель и объектов ВМС, которые планируется закрыть в соответствии с рекомендациями Комиссии о закрытии и перепрофилировании военных баз 1995 года 12/.

D. Сельское хозяйство и рыболовство

17. Информация по данному разделу содержится в рабочем документе, подготовленном Секретариатом в 1995 году (A/AC.109/2018, пункты 33-40).

E. Туризм

18. Туризм по-прежнему является одним из основных источников дохода для экономики Гуама. В 1995 году общее число прибывших на остров туристов составило 1 356 643 человека, что на 25 процентов выше уровня 1994 года. Примерно 68 процентов туристов прибыло из Японии, 12 процентов из Республики Кореи, 4 процента из Соединенных Штатов Америки и 16 процентов из других стран 13/.

19. В плане "Перспективы на 2001 год" 9/ ставится цель к 2001 году увеличить число туристов до 2 млн. человек, а государственные поступления от сектора туризма – до 450 млн. долл. США.

F. Строительство

20. Информация по данному разделу содержится в рабочем документе, подготовленном Секретариатом в 1995 году (A/AC.109/2018, пункты 43 и 44).

G. Финансовый сектор

21. Информация по данному разделу содержится в рабочем документе, подготовленном Секретариатом в 1995 году (A/AC.109/2018, пункты 45 и 46).

H. Промышленность и торговля

22. Информация по данному разделу содержится в рабочем документе, подготовленном Секретариатом в 1995 году (A/AC.109/2018, пункты 47-50).

I. Транспорт, связь и основные коммунальные услуги

23. Информация по данному разделу содержится в рабочем документе, подготовленном Секретариатом в 1995 году (A/AC.109/2018, пункты 51-57).

24. В соответствии с планом "Перспективы на 2001 год" 9/ к 2001 году на Гуаме должны быть обеспечены надежные и достаточные энергоснабжение, водоснабжение, адекватные системы канализации, телефонной связи и наземного транспорта. Отрасль энергетики должна быть по возможности приватизирована. Управление коммунального хозяйства Гуама станет автономным ведомством. Правительство сосредоточит свои усилия на развитии эффективной системы общественного транспорта.

V. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

A. Трудовые ресурсы

25. Информация по данному разделу содержится в рабочем документе, подготовленном Секретариатом в 1995 году (A/AC.109/2018, пункты 58-61).

26. Согласно докладу, опубликованному в декабре 1995 года территориальным Управлением трудовых ресурсов, уровень безработицы на сентябрь 1995 года составил 6,6 процента по сравнению с 8,4 процента в конце 1994 года. Снижение уровня безработицы объясняется в докладе постоянным развитием туризма и связанных с ним отраслей 14/.

B. Здравоохранение

27. Информация, касающаяся здравоохранения, содержится в рабочем документе, подготовленном Секретариатом в 1995 году (A/AC.109/2018, пункты 62-65).

28. В октябре 1995 года территориальное Управление здравоохранения приступило к осуществлению программы иммунизации всех детей дошкольного возраста. В соответствии с этой программой каждому ребенку будут бесплатно сделаны прививки от дифтерии, коклюша, столбняка, полиомиелита, туберкулеза, кори, свинки, краснухи, гемофилии, гриппа и гепатита 14/.

29. План "Перспективы на 2001 год" включает в себя следующие программы: приватизация Гуамской мемориальной больницы; дополнительный набор врачей; введение правительственный гарантий в случае неправильного лечения; улучшение положения в области здравоохранения и расширение доступа к услугам системы здравоохранения для населения в целом 9/.

C. Жилье

30. План "Перспективы на 2001 год" 9/ содержит следующие цели: завершение проекта жилищного комплекса "Lada Estate" в качестве успешной модели развития; создание системы финансирования строительства односемейных домов под низкий процент с помощью эмиссии облигаций под доход от реализации этого проекта или привлечения частных источников; активизация деятельности Земельного фонда Чаморро.

D. Общественная безопасность

31. Согласно плану "Перспективы на 2001 год" 9/ программа общественной безопасности территории будет включать следующие меры: выделение конкретной доли доходов правительства на финансирование деятельности системы уголовного правосудия; разработка механизмов предотвращения преступности и ознакомления населения с положением дел в этой области с опорой на местных жителей; реконструкция тюрем и развитие тюремных программ; предоставление консультативных услуг, помощи и услуг адвокатов жертвам преступлений и их семьям; модернизация противопожарного оборудования; создание группы по борьбе с последствиями экологических катастроф.

VI. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

32. Информация по данному разделу содержится в рабочем документе, подготовленном Секретариатом в 1995 году (A/AC.109/2018, пункты 70-73).

33. Согласно плану "Перспективы на 2001 год" 9/ правительство будет направлять свои усилия на повышение доли учащихся, заканчивающих среднюю школу, до 90 процентов и обеспечение в учебных заведениях обстановки, характеризующейся высокой дисциплиной и отсутствием наркотиков, алкоголя, насилия и огнестрельного оружия.

VII. БУДУЩИЙ ПОЛИТИЧЕСКИЙ СТАТУС ТЕРРИТОРИИ

A. Проект закона о содружестве

34. Подробная информация о референдуме по вопросу о политическом статусе от 30 января 1982 года, проекте закона о содружестве, а также о переговорах по этому вопросу между территориальным правительством и управляющей державой содержится в предыдущих рабочих документах, подготовленных Секретариатом (A/AC.109/1192, пункты 19-37 и A/AC.109/2018, пункты 74-83). Дополнительная информация излагается ниже.

35. В январе 1996 года г-н Джон Гараменди, заместитель министра внутренних дел Соединенных Штатов Америки, был назначен Специальным представителем по вопросам предоставления Гуаму статуса члена содружества. И губернатор Гуама и делегат Гуама в палате представителей Соединенных Штатов Америки заявили о том, что они довольны этим назначением, и охарактеризовали г-на Гараменди как "очень серьезного и ответственного человека" 15/.

36. В январе и феврале 1996 года губернатор Гуама и заместитель министра внутренних дел провели встречу в Сан-Франциско и Вашингтоне с целью обсуждения проекта закона о содружестве. Губернатор Карл Гутierrez неоднократно говорил о том, что переговоры проходили "хорошо, исключительно хорошо" и что подкомитет конгресса сможет провести слушания летом 1996 года 16/.

B. Позиция территориального правительства

37. В своем выступлении перед законодательным собранием территории 13 ноября 1995 года г-н Роберт Андервуд, делегат Гуама в палате представителей Соединенных Штатов Америки, вновь подтвердил свою приверженность "осуществлению прав народа чаморро и их защите" и заявил, что "фокус в повестке дня для Гуама должен переместиться с Вашингтона на Аганью". Он

подчеркнул важное значение увязки вопроса о выплате компенсации за последствия Компакта с открытием новых переговоров по Компакту свободной ассоциации 17/.

38. В своем послании "О положении нашего острова" законодательному собранию территории губернатор Карл Гутьеррес заявил 14 февраля 1996 года, что правильный курс действий для Гуама заключается в подготовке комплексного плана, направленного на поддержание более высокого качества жизни для его населения. Он также сказал, что его правительство сосредоточит свои усилия на разработке четкого курса в преддверии XXI века 18/.

C. Позиция управляющей державы

39. Представитель Соединенных Штатов Америки в своем заявлении в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) 11 октября 1995 года (A/C.4/50/SR.5) заявил, в частности, что народы большинства территорий понимают, что обретение независимости является не единственным возможным вариантом достижения полного самоуправления, перед народами территорий открываются более широкие возможности, которые не исчерпываются вариантами, перечисленными в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года. Народы большинства несамоуправляющихся территорий сделали сознательный выбор путем применения понятных и демократических методов и сохраняют право изменять статус своей территории посредством волеизъявления демократическим путем и в соответствии со своей конституционной процедурой. Сделанный ими выбор следует уважать. Социально-экономические проблемы, стоящие перед несамоуправляющимися территориями, аналогичны проблемам, с которыми сталкиваются все малые островные государства. Они не происходят из колониального прошлого или настоящего, и для их решения могут использоваться идентичные механизмы. Соединенные Штаты также признают, что референдумы и другие формы опроса населения относительно будущего статуса несамоуправляющихся территорий представляют собой одно из надлежащих средств выяснения воли народов этих территорий.

40. В своем выступлении на 82-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, состоявшемся 6 декабря 1995 года, представитель Соединенных Штатов Америки сказал, в частности, следующее (A/50/PV.82):

"Чаяния народов территорий Соединенных Штатов выражены ясно. В ходе нескольких проведенных референдумов народ Гуама получил достаточную возможность заявить о том, какому политическому статусу они отдают предпочтение. В 1988 году была создана комиссия по вопросу самоопределения в качестве инструмента для избранного правительства Гуама, с тем чтобы обсуждать предложения о статусе содружества с федеральным правительством Соединенных Штатов Америки. В конечном итоге комиссия претворит в жизнь законодательным образом свободно выраженные пожелания народа по этому вопросу".

D. Решение, принятое Генеральной Ассамблей

41. На своем 82-м заседании, состоявшемся 6 декабря 1995 года, Генеральная Ассамблея в ходе заносимого в отчет о заседании голосования приняла 146 голосами против 4 при 3 воздержавшихся резолюцию 50/38 В, раздел 6 которой касается Гуама.

Примечания

1/ Настоящий рабочий документ является обновленным вариантом рабочего документа, подготовленного Секретариатом в 1995 году (A/AC.109/2018). Информация, содержащаяся в настоящем рабочем документе, была заимствована из опубликованных источников.

2/ "1993 Guam Annual Economic Review", Department of Commerce, Guam, p. 1.

3/ "United Nations World Population Prospects: The 1994 Revision" (ST/ESA/SER.A/145) (UN Publication, Sales No.: E.95.XIII.16).

4/ "Pacific Daily News" (Agana), 23 October 1995.

5/ Ibid., 14 April 1996.

6/ Ibid., 8 April 1996.

7/ Ibid., 7 September 1995.

8/ Ibid., 2 January 1996.

9/ Ibid., 14, 18 and 23 November 1995.

10/ Ibid., 3 October 1995.

11/ Ibid., 16 September and 3 November 1995.

12/ Ibid., 19 January 1996.

13/ Ibid., 12 January 1996.

14/ Ibid., 29 December 1995.

15/ Ibid., 7 January 1996.

16/ Ibid., 12 February 1996.

17/ Ibid., 19 November 1995.

18/ Ibid., 15 February 1996.
